

Principes de mise en application environnementale



**l'Agence américaine pour la Protection de l'Environnement
(U.S. Environmental Protection Agency – U.S. EPA)**

REMERCIEMENTS

Le présent texte est l'un des trois documents qui constituent la base d'un cours de formation sur les Principes de mise en application environnementale. Ce cours a été élaboré par l'Agence américaine pour la Protection de l'Environnement (U.S. Environmental Protection Agency – U.S. EPA) à la demande du Ministère polonais de la Protection de l'Environnement, des Ressources naturelles et des Forêts. Le texte et le cours sont, de façon générale, destinés à tous les niveaux de l'administration, toutes cultures confondues.

Le texte a été mis au point par l'U.S. EPA, en consultation avec le Ministère néerlandais de l'Habitat, de l'Aménagement du Milieu naturel et de l'Environnement, le Ministère polonais de la Protection de l'Environnement, des Ressources naturelles et des Forêts, et le Département d'Ecologie de Katowice, en Pologne. L'auteur principal de ce texte est Mme Cheryl Wasserman, Chef du Compliance Policy and Planning Branch (Bureau de la Politique de Conformité et de Planification) du Office of Enforcement (Département d'Exécution des lois sur l'Environnement) de l'U.S. EPA., avec la collaboration de M. Jo Gerardu du Ministère néerlandais de l'Habitat, de l'Aménagement du Milieu naturel et de l'Environnement.

Une bonne partie du présent texte provient d'articles élaborés par l'auteur pour les besoins de conférences internationales. Le texte s'appuie également sur des références d'importance particulière, notamment, les Actes du Premier Atelier international sur l'Application des Lois sur l'Environnement, tenu à Utrecht, dans les Pays Bas, en mai 1990, et des études de cas en la matière pour le compte de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques. Le texte a également bénéficié des commentaires de réviseurs au Canada, en Hongrie et en Pologne.

Le présent cours de formation doit permettre aux participants de développer leur propre approche dans la gestion d'un problème d'environnement, d'élaborer le cas échéant les critères d'applications des réglementations, et de concevoir une unique stratégie de conformité et de programme d'application. Il fournit également l'occasion de participer à des discussions aux fins de résoudre des cas spécifiques d'application. Les cours de formation ont été conçus par Mme Wasserman, en consultation avec une équipe de l'U.S. EPA, comprenant des membres du personnel de l'Office of Enforcement, de l'Office of Policy, Planning and Evaluation, et le bureau régional de Philadelphie. Mmes Ann DeLong et Margaret Berget, du Office of Enforcement, ont œuvré, avec Mme Wasserman, en qualité de Gestionnaires de Projet pour l'élaboration et la mise en œuvre du cours. M. Tom Maslany, Directeur de l'Air, Toxics and Radiation Division du Bureau régional de l'U.S. EPA à Philadelphie, et le personnel de la Division sont les principaux auteurs de l'étude de cas sur la mise en application de la loi, dans ce cours. La collaboration de Mme Pam Stirling du Bureau de la Politique, Planification et Evaluation, et de Mme Amy Evans du Bureau des Activités internationales, a été essentielle à l'élaboration du cours. Des études de cas facultatives supplémentaires seront élaborées pour les besoins du cours par d'autres régions EPA et le Ministère néerlandais. Une équipe de formateurs futurs de Pologne ont fourni des données inestimables durant la mise au point du présent cours.

Mme Jan Connery, de la Eastern Research Groupe, Inc., consultant retenu par l'U.S. EPA, a édité et apporté son concours à l'élaboration du texte et du matériel didactique, tout en fournissant le soutien logistique et technique nécessaire à la mise en œuvre du présent ouvrage.